

## Deed of Assignment and Transfer

In the year nineteen hundred and twenty-five, on the twenty-eighth day of December at 11 m.  
At the Registry for Notarised Deeds at the Alexandria Combined Court of First Instance.

Before me, Nourrisson

Clerk to the said Court, acting as Notary in the presence of Messrs. Ahmed Abdul Aziz, son of Abdel Aziz, businessman and Néguib Lian, son of Assaad, employee, both born and residing in Alexandria.

Necessary witnesses having the positions and status required by law and authenticating the identity of the below named persons appearing before me:

There appeared:

1. His Beatitude Zaven Der Yeghyayan, born at Moussoul, of the late Avédis, son of the late Yeghya, acting in his capacity as Patriarch of the Armenians in Constantinople, passing through Alexandria, and,

2. Mr. Kevork Kayarian, born in Harpout, Asiatic Turkey, of the late Hagop of the late Jean, lawyer, a local subject, residing in Alexandria, acting for and on behalf of Monsignor Kevork Arslanian, Armenian Archbishop, acting in his capacity as the locum tenens of the Armenian Patriarchy in Constantinople, residing in the said town at the Patriarchal Palace at Koum Kapou, this being by virtue of a power of attorney, legalised on 25 October 1925, under No. 14406, by the fourth notary of Stamboul, Ali Mourtaza, whose notarial seal has been duly legalised by the Legal Affairs Department of the Ministry of Foreign Affairs Delegation of the Turkish Republic, on 26 October 1925, under No. 3555, certified the same day by the British Consulate General in Constantinople. The said power of Attorney is appended to the deed received at the office on 9 December, 1925 under No. 443. These two persons appearing before me to represent the Armenian Patriarchy in Constantinople, for the first part,

3. Mr. Haig Inayetian, son of the late Joseph, of the late Sahag, born at Caesarea, Asiatic Turkey, a trader, local subject, residing in Cairo, acting for and on behalf of the Armenian General Benovelent Union, a Swiss association, based in Lausanne, this being by virtue of a notarised power of attorney, made on 4 December 1925, under No. 3475, by Henri Samuel Bergier, notary of Lausanne, whose signature and seal have been duly legalised by the State Chancery for the Canton of Vaud (Switzerland), on 8 December 1925, under No. 165, the said seal and signature having been legalised by the Federal Chancery of the Swiss Confederation on 9 December 1925, under No. 1520, certified by the Consulate of HM the King of Egypt in Geneva, on 15 December 1925, under No. 36.

for the second part

4. Mr. Garabed Melkonian, of the late Artin, of the late Agop, born at Caesarea, Asiatic Turkey, retired, local subject, residing in Alexandria,  
for the third part

who required me to execute this present deed, by virtue of which they related, as a preliminary, the following:

Under a notarised deed, executed in this office on 25 July 1921, under No. 1642, duly registered into the Mortgage Registry of the Combined Courts of Alexandria and Cairo, on 1<sup>st</sup> and 18<sup>th</sup> August 1921 respectively, under Nos. 17937 and 2418 Cairo and 4829 Galioubieh respectively, Mr. Garabed Melkonian, described above, donated his real and movable property, commercial premises, merchandise, securities, etc., duly and simply described in the said deed, to H. E. Zaven Der Yeghyayan in his capacity as Patriarch of the Armenians in Constantinople in order to use and employ them for the foundation and upkeep of three (3) schools for Armenian boys and girls at centres in Turkish Armenia and Cilicia.

But following unforeseen political events which have occurred since then in Turkey and in Cilicia, making it extremely difficult if not impossible to realise the goals envisaged at the time of the donation, the parties of the first and third parts, with the intention of facilitating the realisation of the aims, by a second notarised deed, executed in this Registry, on 5 January 1924, under No. 37, entered in the Mortgages Registries of the Combined Courts of Alexandria and Cairo on 10 January and 19 March 1924 respectively, under Nos. 47 and 396, have revoked and cancelled the restrictive charges and conditions set out in the said Deed of Gift of 24 July 1921, thus leaving the donee, *ex officio*, free to create and establish orphanages/schools in such territories and localities as he might deem suitable.

In fact, the Armenian Patriarchy in Constantinople has already had built at Nicosia, on the island of Cyprus, two orphanages/schools known as Melkonian Establishments.

And to provide for the better management and administration of these establishments and to ensure their continued existence, H.B. Zaven and S.G. Kevork Arslanian, acting in their capacity, felt it opportune to assign and transfer, without charge, to the Armenian General Benevolent Union, corporatively organised, all the property and rights arising out of the gift of Mr. Garabed Melkonian.

The Armenian General Benevolent Union, having accepted this assignment on which Mr Garabed Melkonian is agreed, the following has been drawn up and agreed between the contracting parties:-

**Clause I:** The following description forms an integral part of this present deed.

**Clause II:** H.B. Zeven Der Yeghyayan and S.G. Kevork Arslanian, in their above-mentioned capacities, assign and transfer, free of charge, to the Armenian General Benevolent Union, which accepts, all the property and rights arising out of and from the above-mentioned gift, made by Mr. Garabed Melkonian, in accordance with the notarised deed, executed in this Registry on 25 July 1921, under No. 1642.

Consequently, in particular, the commercial premises K & G Melkonian are assigned free of charge and with full title thereto, to the Armenian General Benevolent Union, with all the real property goods and chattels, merchandise, etc., viz:

### **A – Real Property**

1. A property comprising three buildings situated in Cairo, in the Tewfikieh quarter at the Tansim d’Ismailieh, Kism El Ezbekieh, Shiakhet and Tewfikieh, Sharia Kantaret El Dikka and Theatre Abbas No. 12 and entered in the Mokallafa registers under Nos. 2/44, built on land with a total surface area of 2319 square metres, consisting of a basement and two floors above, used for the manufacture of cigarettes and bounded: to the North previously Sharia El Radwania and currently Kantaret El Dikka or Theatre Abbas; to the South the property Nasralla El Arif; to the West by the property Nicolas Lorando and by the property Avierino and to the East by Rue No. 197 known as Sharia El Galal, separating this building from the Djelal land.

This building as it consists and will continue with all the appurtenances and ancillaries, together with all the furniture by nature and by purpose without any reservation or exception

2. A plot of land of an area of 528.25 square metres with the house built there over an area of around two hundred and nine square metres and 48 centimetres (209.48 square metres) consisting of a raised floor over a base of two bedrooms on the terrace, the whole located in Cairo, Tewfikieh quarter, entered in the Mokallafa registers under No. 1/23 and bounded to the North by the Lorando property formerly designated under No. 49 of the plan of the quarter; to the South by the property of Panayotti Kyticas, formerly entered under No. 57 on the said plan; to the East by the building previously designated under No.1, formerly lot No.

54; and to the West partially by the property of Democratis and partially by the strip of land 76.5 square metres which gives access to the Rue Tewfik.

This building as it consists and will continue with all the appurtenances and ancillaries, without any reservation or exception.

3. A plot of land of an area of 508 square metres with the cowshed built over part of the said land, the whole located in the area called the Chikolani gardens in the Zimam of Manshiet el Sayarag, a suburb of Cairo, forming part of No. 1 of the Hod Chikolani No. 78, Kism Shobra, Chiakhet giser Shobra, No.25, entered in the Mokallafa registers under No. 3/63, and bounded to the East over a length of 25 metres by a road 9 metres wide, to the South over a length of 20 metres and 60 cm, by plot No. 74, to the West over a length of 25 metres by plot No. 76 and to the North over 20 metres by a road 10 metres wide.

4. A plot of land with an area of seven hundred and eighty-five (785) square metres located in Cairo, Kism El Ezbekieh Chiakhat El Hessiarat, Rue Sayeda El Madbouli, No.74, entered in the Mokallafa registers under No. 4/6, with all the constructions raised thereon used as warehouses for merchandise, and bounded to the North by the estate of the late Bassili Mansour, South by the property Ohannes Blekdanian, East by the Rue Sayeda El Madbouli where the entry door is situated, and West by the railway embankment.

5. A plot of land of an area of three hundred and forty-one and a half square metres located in Cairo, Kism El Ezbekieh Chiakhet El Hessiarat, Rue Sayeda El Madbouli, No.78, entered in the Mokallafa registers under No. 4/8, with all the constructions raised thereon used as warehouses for merchandise, and bounded: to the North by the estate of the late Abdel Wahid Aly and his late wife, Fatma Mohamed Choukri; to the South by the estate of the late Bassili Mansour; East by the Rue Sayeda El Madbouli where the entry door is situated, and West by the railway embankment.

6. A plot of building land of an area of one thousand, seven hundred and forty-three square pics located at Saba Pacha (Halte No.1), Ramleh, a suburb of Alexandria, Kism Raml, Shiakhet Bulkeley, Ahmed Mostapha Abdalla, forming plot No.2 on the allocation plan drawn up by the late engineer G Marichal on 24 October 1925 and bounded: to the North over a length of 28 metres by a road 8 metres wide; to the South over a similar length, by plot No.6, the property of Saleh Ismain; East over a length of 35 metres by a road 8 metres wide and West over the same length by plot No.1, the property of Mr. Parsénis.

7. A plot of building land of an area of two thousand, six hundred and seventy-five square pics located at Halte No.1, Saba Pacha, Ramleh, a suburb of Alexandria, Kism Raml, Shiakhet Bulkeley, Ahmed Mostapha Abdalla, and bounded: to the North by the land of Mr Costi Papatheodore former property of Melkonian; to the South road; East road which runs from the Caracol de Fleming to finish at the sea, and West the property of Hussein Waly, formerly the property of Melkonian.

The said plot of land is enclosed by a boundary wall, the wall on the West side being shared with the said Hussein Waly.

8. A plot of land of an area of 1778 square pics with the house built there, and consisting of a basement with a floor over, each containing 7 rooms, the whole surrounded by boundary walls, located at the Station Bulkeley, Ramleh, suburb of Alexandria, Kism Raml, Shiakhet Bulkeley, Ahmed Mostapha Abdalla, and bounded:

to the North, over a length of 20 metres by the main road from San Stefano; to the East over a length of 50 metres by the Gress property; to the South over a length of 20 metres by the lands of Mrs. Pasckis; and to the West over a length of 50 metres by the lands of Mrs. Eupesia Fasoul, currently Lakah as this building consists and will continue with all the appurtenances and ancillaries without any reservation or exception.

The parties of the first and second part, acting in that capacity, state that the properties described and bounded as above are free from any Land Registry registration, entry, affectation or real charges of any kind, and that the Armenian Patriarchy of Constantinople, whom they represent is the owner thereof, with regard to the properties above listed under Nos. 1, 2, 3, 6, 7 and 8, and that they were acquired by way of gift made by Mr. Garabed Melkonian under a notarised deed, executed in this registry on 25 July 1921, under No. 1642 and by way of acquisition made by him with regard to the properties listed under Nos. 4 and 5, by virtue of a notarised deed of conveyance executed in the Registry for Notarised Deeds at the Cairo Combined Court on 2 June 1922 under No. 2024, registered at the Mortgage Registry of the said court on 4 June 1922, under No. 1329, agreed by Mr Charles Barthelemy Pujol, who was the owner, by virtue of just titles, since 1893.

Mr. Garabed Melkonian was, in turn, owner of the above-mentioned real property, half as an undivided share having inherited it under the estate of his of his sadly departed brother, Krikor Melkonian, this being confirmed by a judgment of 26 May 1923, made by the Mahkama Charié of Cairo, confirmed by order of the Grand Mahkama Charié of Cairo on 15 November 1923, and the other half having been acquired with absolute right of ownership through the following acquisitions:

The land in property under No. 1; having purchased it from the Greek Catholic Community of Cairo, in accordance with a notarised instrument executed at the Mahkama Charié of Cairo on 30 Zilhédgé 1312 No. 13, registered in the Mortgage Registry at the Cairo Combined Court on 8 July 1895 under No. 12308, and the buildings through having had them built at his own expense and that of his sadly departed brother.

The property referred to above under No. 2, having purchased it from Mr. Panayotti Kyticas, in accordance with a deed executed in this Registry on 17 July 1918 under No. 2506, registered at the Mortgage Registry at the Cairo Combined Court on 26 October 1913 under No. 2507, the said Mr. Panayotti Kyticas being the owner thereof, the building through having had it built at his own expense and the land having been purchased from Mrs. Efthymie, daughter of Strathia Rachid, under a deed executed at the Registry for Notarised Deeds at the Cairo Combined Court on 24 March 1897, No. 472.

The property referred to above under No. 3, having purchased it from Mrs. Kimassa bent Adès Hassan in accordance with a private deed dated 7 June 1905, registered at the Mortgage Registry at the Cairo Combined Court on 17 June 1905, under No. 7107, and the cowshed through having had it built at his own expense and that of his sadly departed brother, the late Krikor Melkonian

The plot of land referred to above under No. 6, having been acquired with land covering a greater area from the late Periclés Glymonele in accordance with a deed dated 12 October 1924, registered on 13 May 1906, under No.31298

The land described above under No. 7, having been acquired with land covering a greater area from Mrs. Herepsine Serpossian in accordance with a deed executed in this Registry on 9 May, 1906, under No. 10872, registered on 16 May 1906, under No. 31164.

Finally, the property referred to above under No. 6, having purchased it from Mrs. Takoubi Gevaïrgian in accordance with a deed executed in this registry on 19 December 1918 under No. 3946, registered at the Mortgage Registry here on 31 December 1918, under No. 39.607, the said lady having been the owner of it in turn, and the house through having had it built at his own expense and the land through having purchased it from Mr. Isaaco Oreste Pinto in accordance with a notarised deed, registered at the Mortgage Registry of the Combine Court here on 31 October 1903, under No.26245.

S. B. Zaven Der Yeghyayan recognises and declares that, apart from the properties mentioned above, and which are hereby assigned, all the plots of land with a total surface area of around 32 deunum, purchased on the island of Cyprus, near Nicosia, as well as all the buildings: school/orphanage, house, annexes, etc. there erected, formed an exclusive part of the content of the gift. He undertakes, therefore, to arrange, in good time and place, their assignment and transfer to the Armenian General Benevolent Union.

## **B. - Tobacco in the warehouses**

Twenty-seven thousand and forty-four (27,044) bales of tobacco of various qualities and origins stored in the warehouses of the Bonded Warehouses Cy. Ltd. in Cairo and in those of the Tobacco Customs in Alexandria, in the name of the firm K & G Melkonian.

C - Merchandise in the Melkonian Cigarette Factory in Cairo

- a) 30,441 okes cut tobacco in packets
- b) 37, 500,000 cigarettes
- c) 522 bales of tobacco
- d) all the stocks of cigarette papers, packaging paper, cartons, boxes, labels, alum, nails, glues and adhesives – in a word, everything in the factory, without any exception or reservation.

## **D. - Securities and titles**

Three hundred and thirty-six Unified Egyptian debentures at four per cent interest; a French Crédit Foncier debenture; Thirty-nine Turkish lots debentures; three hundred and thirty-one shares in Alexandria Tramways; seventy-six founder's shares in the Comptoir Financier & Commercial; a debenture from the National Bank of Greece; three shares in the Bank of Abyssinia; seventy-five preferential Delta Light; six debentures in the Crédit Foncier Egyptien, 1903 issue; two hundred thousand Romanof roubles; six hundred and ninety-eight preferential shares in Alexandria Tramways; five hundred Delta Land; seven hundred and sixty preferential Comptoir Financier & Commercial interests and four Panama lots.

The banks holding these securities and titles or any other securities and titles are therefore hereby authorised to deliver and release them into the hands of the Armenian General Benovelent Union or its representative.

## **E. - Factory Machinery and Installations**

A 60 h.p. motor of Tangye make; a 35 h.p. Diesel make motor; another of 150 h.p.; four electric motors, 17 h.p. each; twelve No. 2 tobacco-cutting machines; three No. 1 tobacco-cutting machines; nine card-cutting machines; two rolling machines; two so-called "Riga"

machines; one so-called “Zimba” machine; five glueing machines; six lathes; one [Frele?], one perforator; three sharpening machines; three cigarette machines, “Universal” make; two cigarette machines, “Columbia” make; thirty-one cigarette machines, “Standard” make; 3 switchboards; 4 other machines for cutting tobacco; a 6-ton lorry; two service vehicles; two delivery vehicles, three cars; two bicycles; three carts with seven horses and five mules and all the transmissions, installations and necessary equipment, all as may be found in the above-described and bounded building under No. 1 and forming the main factory of the Melkonian works.

## **F. - Furniture and Equipment**

All the furniture in the offices of the firm Melkonian in Alexandria, Okelle, Monferrato and Cairo in the afore-mentioned factory, viz:

Six safes of Milner & Churp make; two sofas, six armchairs; four leather chairs, ten tables – desks; four carpets; six cupboards; two typewriters; twenty chairs and four letterpresses.

## **G. – Trade Marks and Goodwill**

This assignment includes the firm K & G Melkonian together with all the trademarks attaching thereto and recorded in the Registries of the Combined Commercial Courts of Cairo and Alexandria.

In Alexandria on 2 April 1898 under Folio 400, volume 2 and in Cairo: on 19 March 1901 No. 83. A.J. 26<sup>th</sup>; 30 January 1911 No. 72. A.J. 36<sup>th</sup> Reg. A; 27 March 1911, No. 107 36<sup>th</sup> A.J. Reg. B; 24 February 1912, No. 81 A.J. 37<sup>th</sup> Reg. A; 1 November 1912, No.1, A.J. 38<sup>th</sup> Reg.; and 30 May 1914, No. 196, A.J. 39<sup>th</sup>. These trademarks consist, *inter alia*, of the figure of a “Lion” and the drawing of an “Ibis” with unfurled wings.

The Armenian General Benovelent Union is therefore authorised, as of now, to make use of and to dispense with the above figures and trade marks in full ownership.

**Clause III.** – The Armenian Patriarchy, represented as above, assigns without charge and *de facto* hereby, to the Armenian General Benovelent Union on behalf of whom the 3<sup>rd</sup> party appearing accepts, all the sums owed to the firm K & G Melkonian, viz:

- 1) Sums due from the branches of the said firm by virtue of current accounts, amounting to a total of: E£ 48,430.079/000
- 2) Sundry debtors -“- 87,662.396



Total receivables -----  
-“- 131,092.475  
=====

The firm K & G Melkonian, on the other hand, owing to sundry persons the total sum of E£.62,100, the total receivables assigned above are reduced to E£ 68,992 and 465/000

The Armenian Patriarchy of Constantinople, represented as above, and insofar as may be required, Mr. Garabed Melkonian, appearing as the 3<sup>rd</sup> party, therefore authorise the various debtors of the firm K & G Melkonian to release into the hands of the Armenian General Benovelent Union which is here and now invested with the rights, powers and mandate to recover them and retain them to itself as things freely assigned.

They especially authorise all the banks and commercial houses having current accounts with the firm K & G Melkonian, as well as all depositories which hold on deposit or as a consignment any tobacco or other merchandise in the name of this firm and in particular the Customs and Bonded warehouses Cy. Ltd. in Egypt, to hand over into the hands of the Armenian General Benovelent Union or its representative, hereby discharging them from all liability.

It is moreover understood that the Armenian General Benovelent Union is required and so undertakes to pay the debts of the firm K & G Melkonian towards third parties, as well as all the other debts of the subject of the gift.

**Clause IV.** The Armenian General Benovelent Union will provide for the administration of the Melkonian establishments, together with all the goods assigned and transferred hereby, including the main Melkonian tobacco and cigarette factory in Cairo and this through the intermediary of an *ad hoc* committee, emanating from the Union and remaining under its general direction.

**Clause V.** The whole of the property and receivables assigned and transferred will be used for the following charitable aims:

- 1) Maintenance of the “Melkonian Establishments” consisting of two schools/ orphanages, one for boys and the other for girls, already founded in Nicosia on the island of Cyprus and able to take a maximum of 500 pupils.
- 2) An annual subsidy of E£1,000 to the Armenian Patriarchy of Jerusalem to be used for the maintenance of pupils in the Patriarchy Seminary in the name of Mr. G. Melkonian.

3) An annual allocation of E£.1,000 to the Armenian Patriarchy of Constantinople to be used: half for the maintenance of the beds in the Armenian Hospital in Constantinople in the name of Mr. G. Melkonian, one quarter for other charitable works coming under the Patriarchy and the remaining quarter will be used for the needs of the said Patriarchy.

4) An annual allocation of E£. 3000 to the Armenian University of Yerevan to be appropriated solely and exclusively by it for the establishment and maintenance of chairs of Armenian literature and history, or devoted generally to Armenian Studies.

And if the income allows, it will also constitute a special fund with the aim of being able:

- a) to create a School of Arts and Crafts as an annexe to the “Melkonian Establishments”
- b) to install within these establishments a print shop for printing scholarly and other works in the Armenian language
- c) to maintain Armenian bursary scholars in Western Universities, and
- d) to found or assist other Armenian scholastic institutions in Cyprus or elsewhere.

In order to reach these goals, the property gifted and the assigned receivables will be sold and realised as soon as possible and the net sums arising therefrom will be, as and when they are realised, converted into English and American (USA) securities and deposited, under the name of “Melkonian Fund”, half in the Bank of England and the other half in the United States Federal Bank in Washington, or in any other banks held to be secure by the Armenian General Benevolent Union and will there be formed into a trust.

Only the interest and income from this capital will be devoted to and used in the service of the above-described goals.

In the meantime, the following amounts will be drawn from the available funds from the operation of the Melkonian factory or from the property and securities gifted:

- 1) The cost of all other constructions and all other fittings for the Melkonian Establishments in Nicosia and their upkeep.
- 2) A sum of between 5,000 and 7,000 Egyptian pounds for the construction of a Kindergarten for the use of Armenian children on the enclosed lands of the Armenian Orthodox Church in Alexandria.
- 3) The sum of E£.1,000 which will constitute a fund for the construction of a road suitable for motor vehicles running from Nicosia to the Armenian Convent of St. Magar, located near the Melkonian Establishments.
- 4) The life annuity stipulated for the benefit of the donor, Mr Garabed Melkonian, which will be mentioned later.

5) Messrs. Dikran Handjinlian and Setrak Balikdjian, the first the General Manager and the second the Chief Accountant of the Melkonian works, will each receive, after the sale or definitive liquidation of the Melkonian Factory , and in addition to their salaries due respectively, the sum of E£.1,000 in appreciation and thanks.

**Clause VI.** In confirmation and execution of an agreement reached between the parties appearing of the first part and Mr. Garabed Melkonian, an annual life annuity not exceeding the sum of E£.5,000 will, with effect from 1 January 1925, be paid to Mr. Garabed Melkonian, who so accepts, out of the factory's available funds or from the income from the sums arising out of the realisation of the property in the gift, this being in consideration of the fact that Mr. Garabed Melkonian who had reserved, by his deed of gift of 25 July 1921, a sum of E£. 50,000 for his personal needs from the property gifted, had, since the date of his gift and at various times up until 31 December 1925, drawn and disposed of a sum of E£.22,648 and 932/000 and had declined to draw the surplus.

Mr. Garabed Melkonian will have the right to draw or to dispose of the whole of the above-mentioned life annuity, on one occasion or in instalments and in such manner as he may direct. It is nevertheless understood, between the contracting parties that, on the death of Mr. Garabed Melkonian, any balance not drawn or disposed of by him, out of the total amount of his annuity, will be applied to the works of the gift, following the example of the balance of the said capital of E£.50,000, which, forming the cost of this life annuity, is here and now and definitively acquired for the same charitable works.

**Clause VII.** The afore-described Mr. Garabed Melkonian states that, so far as he is concerned, he has no objection to raise against the assignment and the transfer of the property, receivables and rights arising out of the said gift, to the Armenian General Benovelent Union, such assignment and transfer being made moreover to ensure more precisely its charitable aims.

He acknowledges that the appropriations made under this present deed are all in accordance with his intentions and wishes which are to ensure the education of poor young Armenians and that any modifications made to the primary deed of gift of 25 July 1921, have been effected with this in mind and with his full agreement.

In confirmation once more of the gift that he has made to the Armenian Patriarchy in Constantinople, in accordance with the above-mentioned notarised deeds, dated 25 July 1921 and 5 January 1924, Mr. Garabed Melkonian states that he adheres thereto and that he

effectively adheres to all the clauses and provisions of this deed of assignment and transfer, granted by the afore-mentioned Patriarchy to the Armenian General Benevolent Union.

**Clause VIII.** Any provisions of the deeds made between the donor, Mr. Garabed Melkonian above and S.B. Zaven Der Yeghyayan, *ex officio* or the representatives and agents of the latter and of the Armenian Patriarchy of Constantinople, and which would be contrary to the terms of this present deed, are and shall remain cancelled.

**Clause IX.** In the event of the dissolution or liquidation of the Armenian General Benevolent Union or in the event that the existence and the support of this become impossible following unforeseen happenings, the banks holding the deposited funds held in trust to that end as provided for above in Clause 5, will continue to pay out the income from the funds and securities forming the subject of the trust into the hands of the managers of the Melkonian Establishments who will be appointed for the purpose by the Armenian Patriarchy of Echimiadjine. These managers so appointed will continue to allocate the said revenue to the purpose specified in this present deed.

**Clause X.** The party of the 2<sup>nd</sup> part, appearing *ex officio*, states that he had received from the hands of the parties of the first part, all the titles to the properties, as well as all discharges and receipts for the securities, titles and general documents whatsoever relating to the goods and chattels, real property, merchandise and receivables assigned and transferred, by this present deed, and which he states he has taken possession of and that he has been authorised to cause the taking of possession to be noted through such legal avenues and means as he will deem necessary.

**Clause XI.** All the costs of this deed and those of its legalisation, together with the fees are payable by work of the Melkonian gift.

**Clause XII.** Solely for the purposes of taxation of this present deed, it is recorded that:

The real property referred to in the first clause of this deed have the following values, viz.:

The real property referred to under No. 1	E£.40,000
The real property referred to under No. 2	E£. 2,000
The real property referred to under No. 3	E£. 500
The real property referred to under No. 4	E£.10,000
The real property referred to under No. 5	E£. 9,000[?]
The real property referred to under No. 6	E£. 800

The real property referred to under No. 7	E£. 600
The real property referred to under No. 8	E£. 2,500
The goods under letter B	E£. 160,000
The goods under letter G	E£. 70,000
The securities under letter D	E£. 25,000
The goods under letter E	E£. 30,000
The goods under letter F	E£. 700
The trademarks G	E£. 5,000

Document ends, signed after reading by me, and given in Arabic by the interpreter Mr. Ayad.

This deed contains twenty-one rolls and six lines.

Signed:           Garabed Melkonian  
                      Archbishop Zaven  
                      H.H. Kayarian  
                      Haig Inayetian  
                      Witnesses: Néghib Lian and Ahmed Abdel Aziz.

Signed by the Clerk:   Nourrisson